

On the Block

Harlem (Nueva York), en el tramo de la 121st Street entre Lenox Avenue y Adam Clayton Powell Jr. Boulevard. Aquí es donde se sitúa la fotógrafa italiana Susanna Pozzoli para retratar el proceso de gentrificación y reestructuración interna que está viviendo este barrio, tradicionalmente ocupado por la comunidad afroamericana de la ciudad. "Harlem se está transformando a un ritmo acelerado; muchas casas antiguas se están convirtiendo en apartamentos de lujo", explica esta fotógrafa que llegó al barrio gracias al programa de residencia internacional para artistas emergentes Harlem Studio Fellowship by Monasterio Arte. La presencia de nuevos vecinos con mayor poder adquisitivo ha provocado la subida de los precios de las viviendas y ha forzado la emigración de la población histórica a otras zonas de Nueva York. Pozzoli ha captado la esencia de un conjunto de espacios privados —las tradicionales casas de piedra arenisca, las *brownstone*, los bares, las escuelas o la iglesia— en pleno proceso de desaparición y cambio. Y lo ha hecho mediante fotografías tomadas con luz natural que respetan la atmósfera interior de cada lugar y que otorgan un significado especial

a los objetos que en ellas aparecen. Unas sesenta de piezas de medio formato que se exhiben ahora, y hasta el 4 de marzo de 2011, en The Private Space Gallery (Barcelona), un espacio que cumple su primer año de actividad y que apuesta por el arte y la creación a través de una galería expositiva, una tienda, un sello editorial propio y una imprenta.

On the Block. Harlem (New York), in the 121st Street section between Lenox Avenue and Adam Clayton Powell Jr. Boulevard. This is where the Italian photographer Susanna Pozzoli stands to portray the internal gentrification and restricting process being experienced by this district, traditionally occupied by the city's Afro-American community. "Harlem is being transformed at an accelerated rate, many old houses are being converted into luxury apartments", explains this photographer who came to the district thanks to the Harlem Studio Fellowship international residency programme for emerging artists by Monasterio Arte. The presence of new neighbours with greater buying power has caused a rise in the price of housing and has forced the historical popu-

lation to emigrate to other New York areas. Pozzoli has captured the essence of a suite of private spaces — the traditional brownstone houses, the bars, the schools or the church — fully immersed in a process of disappearance and change. And she has done so through photographs taken with natural light that respect the interior atmosphere of each spot and gives special significance to the objects that appear in them. Around sixty pieces in a medium format that are now being shown until 4 March 2011 at The Private Space Gallery (Barcelona), a space that has completed its first year of activity and is committed to art and creation through an exhibition gallery, a shop, its own publishing house and a printing press.

THE PRIVATE SPACE GALLERY

Roc Boronat, 37
08005 Barcelona
T/933 569 606 F/933 569 604
gallery@theprivatespacebcn.com
www.theprivatespacebcn.com

- ◀ On the Block#25, 2007
- ↓ On the Block#1, 2007
- ↓ On the Block#46, 2007



Garry Winogrand. Women are Beautiful

Es innegable el valor de la fotografía como documento social. Un buen ejemplo de ello es el trabajo desarrollado durante los años sesenta y setenta por Garry Winogrand, un fotógrafo nacido en el Bronx que consiguió captar la transformación social de la mujer, su emancipación y su nuevo rol en la sociedad. Winogrand recorrió las calles de Nueva York y retrató las actitudes de las mujeres en su vida diaria. También exploró la manera en la que éstas expresaban su sexualidad a través de sus peinados, vestidos o comportamientos, alejándose del posado desnudo y tomando la ciudad como escenario principal y la espontaneidad como premisa. Muchas de estas fotografías integran la serie *Women are Beautiful*, expuesta en la Fundación Foto Colectania hasta el 4 de junio de 2011. Una serie que confirma por qué Winogrand es considerado, junto con Lee Friedlander, uno de los mayores representantes de la Street Photography.

Garry Winogrand. Women are Beautiful. The value of photography as a social document is undeniable. A good example of this is the work produced during the nineteen-sixties and 'seventies by Garry Winogrand, a photographer born in the Bronx who managed to capture women's social transformation, women's emancipation and their new role in society. Winogrand walked the streets of New York and portrayed women's attitudes in their everyday lives. He also explored the way in which they expressed their sexuality through their hairdos, frocks and behaviour, distancing himself from nude posing and taking the city as the main scenario and spontaneity as the premise. Many of these photographs integrate the series *Women are Beautiful*, now on display at the Foto Colectania Foundation of Barcelona until 4 June 2011. A series that confirms why Winogrand, together with Lee Friedlander, is considered to be one of the greatest representatives of Street Photography.

FUNDACIÓ FOTO COLECTANIA

Julián Romea, 6
08017 Barcelona
T/932 171 626
colectania@colectania.es
www.colectania.es